COMPANIA NATIONALA DE ADMINISTRARE A INFRASTRUCTURII RUTIERE SA (CNAIR) ROMÂNIA

COMPANIA NATIONALA DE INVESTIŢII RUTIERE SA (CNIR SA) ROMÂNIA

NATIONAL COMPANY FOR ROAD INFRASTRUCTURE ADMINISTRATION S.A. ("CNAIR") ROMANIA

NATIONAL ROAD INVESTMENT COMPANY S.A. "CNIR S.A.") ROMANIA

AGENŢIA NATIONALA PENTRU RESTAURARE ŞI DEZVOLTAREA INFRASTRUCTURII DIN UCRAINA (ANRDIU)

S.A. ADMINISTRAŢIA NAŢIONALĂ A DRUMURILOR (AND) REPUBLICA MOLDOVA

STATE AGENCY FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT OF INFRASTRUCTURE OF UKRAINE "ANRDIU"

NATIONAL ROAD ADMINISTRATION S.A. (AND) THE REPUBLIC OF MOLDOVA

PROTOCOL DE COLABORARE

COOPERATION PROTOCOL

I. CADRUL LEGAL

- Hotărârea Guvernului nr. 370/2021 privind organizarea si funcţionarea Ministerului Transporturilor, cu modificările si completările ulterioare;
- Ordonanţa de Urgenţă a Guvernului nr. 55/2016 privind reorganizarea Companiei Naţionale de Autostrăzi si Drumuri Naţionale din Romania – S.A. si înfiinţarea Companiei Naţionale de Investiţii Rutiere- S.A., precum si modificarea si completarea unor acte normative, cu modificările ulterioare;
- Regulamentul (UE) nr. 2025/1106 al Consiliului din 27 mai 2025 de instituire a Instrumentului „Acţiunea pentru securitatea Europei" (SAFE) prin consolidarea industriei europene de apărare.

II. PARTILE PROTOCOLULUI

Prezentul protocol se încheie intre:

1. COMPANIA NAŢIONALĂ DE ADMINISTRARE A INFRASTRUCTURII RUTIERE S.A., denumită în continuare CNAIR S.A., cu sediul în România, Municipiul Bucureşti, Bulevardul Dinicu Golescu, nr. 38, sector 1 Bucureşti, cod de înregistrare fiscala 16054368, telefon: 021/264.32.00, fax:

I. LEGAL FRAMEWORK

- Government Decision no. 370/2021 on the organization and functioning of the Ministry of Transport, as subsequently amended and supplemented;
- Emergency Ordinance of the Government no. 55/2016 on the reorganization of the National Company for Motorways and National Roads of Romania – S.A. and the establishment of the National Road Investment Company – S.A., as well as the amendment and supplementation of certain normative acts, as subsequently amended;
- Council Regulation (EU) no. 2025/1106 of 27 May 2025 establishing the "Security Action for Europe" (SAFE) through the Reinforcement of the European Defence Industry Instrument.

II. THE PARTIES TO THIS PROTOCOL

This Protocol is concluded between:

1. THE NATIONAL COMPANY FOR ROAD INFRASTRUCTURE ADMINISTRATION S.A., hereinafter referred to as CNAIR S.A., headquartered in Romania, Municipality of Bucharest, no. 38 Bulevardul Dinicu Golescu, Sector 1, Bucharest, fiscal registration code 16054368, telephone: +40 21 264.32.00, fax: +40 21 312.09.84,

021/312.09.84, e-mail: office@andnet.ro, reprezentata legal prin domnul Cristian PISTOL, Director General;

2. COMPANIA NAȚIONALĂ DE INVESTIȚII RUTIERE S.A., denumită în continuare CNIR S.A., cu sediul în România, Municipiul București, Bulevardul Dinicu Golescu nr. 38, sector 1, cod poștal 010873, având punct de lucru în București, Str. Menuetului nr. 1B, sector 1, cod poștal 013713, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J2016014842406, Cod unic de înregistrare 36727850, atribuit fiscal RO, Identificator Unic la Nivel European (EUID): ROONRCJ40/14842/2016, reprezentată legal prin Gabriel BUDESCU, Director General;

3. AGENȚIA NATIONALA PENTRU RESTAURARE ȘI DEZVOLTAREA INFRASTRUCTURII DIN UCRAINA, denumită în continuare ANRDIU, cu sediul în Ucraina, reprezentată legal de domnul Serhii SUKHOMLYN, Șef al Agenției Naționale;

4. S.A. ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ A DRUMURILOR, denumită în continuare S.A. AND, cu sediul în Republica Moldova, Municipiul Chișinău, str. Bucuriei, 12A MD 2004, Cod CUIIO: 20297255 Cod IDNO: 1003600023559 telefon (022) 74-05-70, e-mail cancelaria@andsa.md, reprezentată legal prin domnul Ștefan POPA, Director General interimar

denumite in continuare Părțile.

III. PREAMBUL

Având in vedere:

1. Regulamentul (UE) nr. 2025/1106 al Consiliului din 27 mai 2025 de instituire a Instrumentului „Acțiunea pentru securitatea Europei" (SAFE) prin consolidarea industriei europene de apărare;

2. Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 2021/1328 al Comisiei din 10 august 2021 de specificare a cerințelor de infrastructură aplicabile anumitor categorii de acțiuni de infrastructură cu dublă utilizare în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1153 al Parlamentului European și al Consiliului;

3. Luând în considerare abordarea coridoarelor de mobilitate militară, care vizează crearea unei rețele de rute principale menite să simplifice și să accelereze circulația forțelor, echipamentelor și materialelor

e-mail: office@andnet.ro, legally represented by Mr. Cristian PISTOL, Director General;

2. THE NATIONAL ROAD INVESTMENT COMPANY S.A., hereinafter referred to as CNIR S.A., headquartered in Romania, Municipality of Bucharest, no. 38 Bulevardul Dinicu Golescu, Sector 1, postal code 010873, having a working point in Bucharest, no. 1B Str. Menuetului, Sector 1, postal code 013713, registered with the Trade Registry under No. J2016014842406, Sole Registration Code 36727850, tax attribute RO, European Unique Identifier (EUID): ROONRCJ40/14842/2016, legally represented by Mr. Gabriel BUDESCU, Director General;

3. THE STATE AGENCY FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT OF INFRASTRUCTURE OF UKRAINE, hereinafter referred to as ANRDIU, headquartered in Ukraine, legally represented by Mr. Serhii SUKHOMLYN, Head of the State Agency;

4. NATIONAL ROAD ADMINISTRATION S.A., hereinafter referred to as S.A. AND, headquartered in the Republic of Moldova, Municipality of Chișinău, str. Bucuriei 12A, MD-2004, CUIIO Code: 20297255, IDNO Code: 1003600023559, telephone: (022) 74-05-70, e-mail: cancelaria@andsa.md, legally represented by Mr. Ștefan POPA, Interim Director General.

hereinafter referred to as "the Parties".

III. PREAMBLE

Having regard to the following:

1. Council Regulation (EU) no. 2025/1106 of 27 May 2025 establishing the Security Action for Europe (SAFE) by strengthening the Instrument for the European Defence Industry;

2. Commission Implementing Regulation (EU) no. 2021/1328 of 10 August 2021 specifying the infrastructure requirements applicable to certain categories of dual-use infrastructure actions under Regulation (EU) no. 2021/1153 of the European Parliament and of the Council;

3. Considering the approach of military mobility corridors, aimed at creating a network of main routes designed to streamline and accelerate the movement of forces, equipment, and military materiel both in peacetime and in situations of crisis or conflict. These corridors will enable the rapid and efficient deployment of forces, contributing to rapid

militare, atât în timp de pace, cât şi în situaţii de criză sau conflict. Aceste coridoare vor permite desfăşurarea rapidă şi eficientă a forţelor, contribuind la o capacitate de răspuns rapid şi la consolidarea securităţii colective;

4. Recunoscând relaţiile existente de prietenie şi cooperare integrată dintre România, Ucraina şi Republica Moldova;

5. Având în vedere obiectivele Politicii de Vecinătate a Uniunii Europene, ale Parteneriatului Estic şi ale iniţiativei „Coridoare de Solidaritate UE-Ucraina", care vizează consolidarea conectivităţii şi a rezilienţei regionale;

6. Recunoscând că coridorul Taraseni - Siret - Moţca - Ungheni - Bereşti constituie o axă transfrontalieră critică de transport şi logistică între Uniunea Europeană şi partenerii săi estici, esenţială atât pentru mobilitatea civilă, cât şi pentru cea militară, în conformitate cu Planul de acţiune al UE privind mobilitatea militară (Concluziile Consiliului 8909/21) şi cu obiectivele Busolei Strategice a UE pentru Securitate şi Apărare („Pregătire 2030");

7. Recunoscând faptul că îmbunătăţirea infrastructurii de transport cu dublă utilizare consolidează capacitatea Uniunii de desfăşurare rapidă, rezilienţa lanţurilor de aprovizionare şi conectivitatea securizată între statele membre şi partenerii vecini, contribuind direct la obiectivele Regulamentului SAFE (UE) 2025/1106;

8. Subliniind faptul că implementarea coordonată a secţiunilor transfrontaliere Tărăşeni - Siret Moţca - Ungheni - Bereşti contribuie la capacităţile europene de pregătire şi descurajare în cadrul „Pregătire 2030" şi sprijină dimensiunea operaţională a Strategiei industriale europene de apărare, prin asigurarea unor coridoare de transport transfrontaliere sigure, interoperabile şi rezilienţe;

9. Necesitatea, in vederea sporirii mobilităţii militare si a îmbunătăţirii infrastructurii de transport cu dubla utilizare, realizării obiectivelor de investiţii de interes naţional, astfel cum a rezultat din discuţiile bilaterale purtate intre România, Ucraina şi Republica Moldova:

a. Autostrada Paşcani - Suceava;

b. Drumul Expres Suceava – Siret;

c. Modernizarea Drumului National M19 (Ucraina);

d. Autostrada Târgu Neamţ – Iaşi – Ungheni;

e. Aproximativ 5 km de sector de Autostrada între R16 (E58) şi Centura Ungheni (Republica Moldova);

f. Drum de legătură Centura Ungheni – Viitor Complex logistic Multimodal Bereşti;

response capability and the strengthening of collective security;

4. Recognizing the existing relations of friendship and integrated cooperation among Romania, Ukraine, and the Republic of Moldova;

5. The objectives of the European Union's Neighbourhood Policy, the Eastern Partnership, and the "EU – Ukraine Solidarity Lanes" initiative, which aims to strengthen regional connectivity and resilience;

6. Recognizing that the Taraseni – Siret – Moţca – Ungheni – Bereşti corridor constitutes a critical cross-border transport and logistics axis between the European Union and its eastern partners, essential for both civilian and military mobility, in accordance with the EU Action Plan on Military Mobility (Council Conclusions 8909/21) and with the objectives of the EU Strategic Compass for Security and Defence ("Preparedness 2030");

7. Recognizing that the improvement of dual-use transport infrastructure enhances the Union's capacity for rapid deployment, the resilience of supply chains, and secure connectivity between Member States and neighbouring partners, thereby contributing directly to the objectives of the SAFE Regulation (EU) no. 2025/1106;

8. Underlining that the coordinated implementation of the cross-border sections Tărăşeni – Siret – Moţca – Ungheni – Bereşti contributes to European preparedness and deterrence capacities under "Preparedness 2030", and supports the operational dimension of the European Defence Industrial Strategy by ensuring secure, interoperable, and resilient cross-border transport corridors;

9. The necessity, for the purpose of increasing military mobility and improving dual-use transport infrastructure, to develop the following investment objectives of national interest, as emerged from the bilateral discussions held between Romania, Ukraine and the Republic of Moldova:

o The Paşcani – Suceava Motorway;

o The Suceava – Siret Express Road;

o The Modernization of National Road M19 (Ukraine);

o The Târgu Neamţ – Iaşi – Ungheni Motorway;

o Approximately 5 km of motorway section between R16 (E58) and the Ungheni Ring Road (Republic of Moldova);

o Link Road between Ungheni Ring Road and the future Bereşti Multimodal Logistics Complex;

o Infrastructure elements and equipment related to the Bereşti Multimodal Logistics

g. Elemente de infrastructură şi echipamente aferente Complexului logistic Multimodal Bereşti, în conformitate cu condiţiile de eligibilitate ale programului (Republica Moldova).

10. Obiectivele de investiţii au ca scop crearea unei cai de comunicaţie moderna cu implicaţii in dezvoltarea regionala a zonelor tranzitate, in fluidizarea traficului, creşterea siguranţei utilizatorilor, micşorarea timpilor de parcurs, scăderea poluării la toate nivelurile in zonele tranzitate, contribuind astfel la creşterea mobilităţii militare si la îmbunătăţirea infrastructurii de transport cu dubla utilizare;

11. In vederea realizării obiectivelor de investiţii este necesara:

a. Finalizarea procedurilor de achiziţie aferente obiectivului Autostrada Paşcani – Suceava precum şi aferente obiectivului Autostrada Târgu Neamţ – Iaşi – Ungheni, tronsoanele 1, 2 şi 3;
b. Iniţierea, derularea si finalizarea procedurilor de achiziţie publica aferente obiectivelor Suceava Siret, Modernizare Drum National M19 (Ucraina), Autostrada Târgu Neamţ – Iaşi – Ungheni tronson 4, Aproximativ 5 km de sector de Autostrada între R16(E58) şi Centura Ungheni (Republica Moldova) (Republica Moldova) şi Drum de legătură Centura Ungheni – Viitor Complex logistic Multimodal Bereşti precum şi elemente de infrastructură şi echipamente aferente Complexului logistic Multimodal Bereşti (Republica Moldova);
c. Implementarea Contractelor de lucrări aferente antementionatelor obiective de investiţii;

12. Scrisoarea Mutuala de Angajament încheiată între Ministerul Transporturilor şi Infrastructurii din România, Ministerul Infrastructurii şi Ministerul Dezvoltării Comunităţilor şi Teritoriilor din Ucraina şi Ministerul Infrastructurii şi Dezvoltării Regionale din Republica Moldova privind implementarea secţiunilor transfrontaliere Taraseni - Siret - Moţca - Ungheni - Bereşti finanţate prin Instrumentul SAFE.

Părţile au convenit sa încheie prezentul Protocol în următoarele condiţii:

Art. 1 SCOPUL PROTOCOLULUI

Părţile consimt sa colaboreze si sa conlucreze in vederea implementării obiectivelor de investiţii prin:

a. Finalizarea procedurilor de achiziţie aferente obiectivului Autostrada Paşcani – Suceava şi a

Complex, in accordance with the eligibility conditions of the programme (Republic of Moldova).

10. The fact that the investment objectives aim at creating a modern communication route with implications for the regional development of the areas crossed, facilitating traffic flow, increasing user safety, reducing travel times, and decreasing pollution at all levels within the affected areas, thus contributing to enhanced military mobility and improved dual-use transport infrastructure;

11. For the purpose of achieving these investment objectives, it is necessary to:

a. Finalize the procurement procedures related to the Paşcani – Suceava Motorway, as well as those related to the Târgu Neamţ – Iaşi – Ungheni Motorway (sections 1, 2 and 3);
b. Initiate, conduct, and complete the public procurement procedures related to the Suceava – Siret project, the Modernization of National Road M19 (Ukraine), the Târgu Neamţ – Iaşi – Ungheni Motorway (section 4), approximately 5 km of motorway between R16 (E58) and the Ungheni Ring Road (Republic of Moldova), and the link road between the Ungheni Ring Road and the future Bereşti Multimodal Logistics Complex, as well as infrastructure elements and equipment associated with the Bereşti Multimodal Logistics Complex (Republic of Moldova);
c. Implement the works contracts related to the aforementioned investment objectives;

12. The Mutual Letter of Commitment concluded between the Ministry of Transport and Infrastructure of Romania, the Ministry of Infrastructure and the Ministry for Communities and Territories Development of Ukraine, and the Ministry of Infrastructure and Regional Development of the Republic of Moldova concerning the implementation of the cross-border sections Taraseni – Siret – Moţca – Ungheni – Bereşti financed through the SAFE Instrument.

The Parties have agreed to conclude this Protocol under the following conditions:

Art. 1 PURPOSE OF THE PROTOCOL

The Parties agree to cooperate and work together for the implementation of the investment objectives through:

obiectivului Autostrada Târgu Neamț – Iași – Ungheni, tronsoanele 1, 2 și 3;

b. Inițierea, derularea si finalizarea procedurilor de achiziție publica aferente obiectivelor Suceava Siret, Modernizare Drum National M19 (Ucraina), Autostrada Târgu Neamț – Iași – Ungheni tronson 4, aproximativ 5 km de sector de Autostrada între R16 (E58) și Centura Ungheni (Republica Moldova) și Drum de legătură Centura Ungheni – Viitor Complex logistic Multimodal Bereşti precum și elemente de infrastructură și echipamente aferente Complexului logistic Multimodal Bereşti (Republica Moldova);

c. Colaborarea in implementarea Contractelor de lucrări aferente antementionatelor obiective de investiții.

Art. 2 DREPTURILE SI OBLIGATIILE PARTILOR

1. Atât derularea procedurilor de achiziție publica, cat si implementarea contractelor aferente acestora, se va desfășura in comun in sensul prevăzut in cadrul Regulamentului UE 2025/1106.

2. In vederea derulării in comun a procedurilor de achiziție publica si a implementării Contractelor de lucrări aferente Agenția Națională pentru Restaurare și Dezvoltarea Infrastructurii din Ucraina (ANRDIU) împuternicește Compania Nationala de Administrare a Infrastructurii Rutiere (CNAIR), pe toată perioada derulării procedurilor de achiziție publica si, ulterior, pe toata durata de implementare a Contractelor, in vederea:

- Inițierii (după caz), derulării si finalizării procedurilor de achiziție publica necesare realizării obiectivelor de investiții, ANRDIU acordând suportul necesar bunei derulări a procedurilor de achiziție publica in condițiile prevăzute la punctul B. (Etapa I) de mai jos; si
- Implementării propriu-zise si efective a contractelor, ANRDIU acordând suportul necesar bunei derulări a contractelor in condițiile prevăzute la punctul B. (Etapa II) de mai jos.

3. Derularea in comun a achizițiilor publice nu reprezintă si nu implica constituirea unei Asocieri de Autorități Contractante in sensul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice.

4. Contractele ce urmează a fi încheiate intre CNAIR SA si Antreprenori vor fi contrasemnate de către Agenția Națională pentru Restaurare și

a. Finalizing the procurement procedures related to the Paşcani – Suceava Motorway and the Târgu Neamț – Iași – Ungheni Motorway, sections 1, 2, and 3;

b. Initiating, conducting, and completing the public procurement procedures related to the Suceava – Siret project, the Modernization of National Road M19 (Ukraine), the Târgu Neamț – Iași – Ungheni Motorway, section 4, approximately 5 km of motorway section between R16 (E58) and the Ungheni Ring Road (Republic of Moldova), and the link road between the Ungheni Ring Road and the future Bereşti Multimodal Logistics Complex, as well as the infrastructure elements and equipment pertaining to the Bereşti Multimodal Logistics Complex (Republic of Moldova);

c. Collaborating in the implementation of the works contracts related to the aforementioned investment objectives.

Art. 2 RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

1. Both the conduct of the public procurement procedures and the implementation of the works contracts related thereto shall be carried out jointly, in the manner provided for under Regulation (EU) 2025/1106.

2. For the purpose of jointly conducting the public procurement procedures and implementing the contracts, the State Agency for Reconstruction and Development of Infrastructure of Ukraine (ANRDIU) hereby authorizes the National Company for Road Infrastructure Administration (CNAIR S.A) for the entire duration of the public procurement procedures and, subsequently, for the entire period of implementation of the contracts, to:

- Initiate (as applicable), conduct and finalize the public procurement procedures necessary for achieving the investment objectives, with ANRDIU providing the support required for the proper conduct of the procurement procedures under the conditions set out under point B (Stage I) below; and
- Implement the contracts effectively and in practice, with ANRDIU providing the support required for the proper implementation of the contracts under the conditions set out under point B (Stage II) below.

3. The joint conduct of public procurement procedures does not constitute and does not imply

Dezvoltarea Infrastructurii din Ucraina (ANRDIU), aceasta din urma constituindu-se parte in Contract.

5. In vederea derulării in comun a procedurilor de achiziţie publica si a implementării Contractelor de lucrări S.A. Administraţia Naţională a Drumurilor, Republica Moldova împuterniceşte Compania Naţională de Investiţii Rutiere (CNIR S.A.), pe toata perioada derulării procedurilor de achiziţie publica si, ulterior, pe toata durata de implementare a contractelor de lucrări, in vederea:

- Iniţierii (după caz), derulării si finalizării procedurilor de achiziţie publica necesare realizării obiectivelor de investiţii, S.A. AND acordând suportul necesar bunei derulări a procedurilor de achiziţie publica in condiţiile prevăzute la punctul D. (Etapa I) de mai jos si in vederea
- Implementării propriu-zise si efective a Contractele de achiziţie publica, S.A. AND acordând suportul necesar bunei derulări a Contractelor de achiziţie publica in condiţiile prevăzute la punctul D. (Etapa II) de mai jos.

6. Derularea in comun a achiziţiilor publice nu reprezintă si nu implica constituirea unei Asocieri de Autorităţi Contractante in sensul Legii nr. 98/2016 privind achiziţiile publice.

7. Contractele ce urmează a fi încheiate intre CNIR S.A. si Antreprenori vor fi contrasemnate de către S.A. AND, în termen de 2 zile de la comunicare, aceasta din urma constituindu-se parte in Contract.

8. Semnării, după caz, a actelor adiţionale, fără obligaţia contrasemnării acestora de către AND.

In vederea derulării procedurilor de achiziţie publica si implementării contractelor de lucrări in comun, Părţile vor avea următoarele drepturi si obligaţii:

A. COMPANIA NATIONALA DE ADMINISTRARE A INFRASTRUCTURII RUTIERE S.A. are următoarele drepturi si obligaţii:

Etapa I – Iniţierea, derularea si finalizarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziţie publica

1. Elaborarea si aprobarea Referatului de necesitate (inclusiv anexe privind valoare estimata) si a Cerinţelor Beneficiarului cu inserarea cerinţelor

the establishment of an Association of Contracting Authorities within the meaning of Law no. 98/2016 on public procurement.

4. The contracts to be concluded between CNAIR S.A. and the Contractors shall be countersigned by ANRDIU, which shall thereby become a Party to the Contract.

5. For the purpose of jointly conducting the public procurement procedures and implementing the Contracts, the S.A. National Road Administration (S.A. AND), Republic of Moldova hereby authorizes the National Road Investment Company (CNIR S.A.), Romania for the entire duration of the public procurement procedures and, subsequently, for the entire period of implementation of the contracts, to:

- Initiate (as applicable), conduct and finalize the public procurement procedures necessary for achieving the investment objectives, with S.A. AND providing the support required for the proper conduct of the procurement procedures under the conditions set out under point D (Stage I) below; and
- Implement the contracts effectively and in practice, with S.A. AND providing the support required for the proper implementation of the contracts under the conditions set out under point D (Stage II) below.

7. The joint conduct of public procurement procedures does not constitute and does not imply the establishment of an Association of Contracting Authorities within the meaning of Law no. 98/2016 on public procurement.

8. The Contracts to be concluded between CNIR S.A. and the Contractors shall be countersigned by the AND which shall thereby become a Party to the Contract.

9. The signing, as applicable, of addenda shall not require countersignature by AND.

For the purpose of jointly conducting the public procurement procedures and implementing the works contracts, the Parties shall have the following rights and obligations:

A. THE NATIONAL COMPANY FOR ROAD INFRASTRUCTURE ADMINISTRATION S.A. shall have the following rights and obligations:

Stage I – Initiation, Conduct and Finalization of the Public Procurement Procedures

1. Preparation and approval of the Statement of Need (including annexes regarding the estimated

specifice referitoare la infrastructura de transport rutier si de tip "dual-use" (civil – militar);

2. Elaborarea si aprobarea documentației de atribuire, in conformitate cu prevederile Legii nr. 98/2016;

3. Elaborarea si aprobarea răspunsurilor la solicitările de clarificare primite din partea operatorilor economici interesați de participarea la procedura/procedurile de achiziție publica;

4. Stabilirea si aprobarea Comisiei de evaluare, inclusiv a persoanei responsabile cu aplicarea procedurii de achiziție publica;

5. Comunicarea rezultatului procedurii;

6. Formularea punctelor de vedere in cadrul eventualelor contestații;

7. Semnarea Contractului/ Contractelor, inclusiv orice demers administrativ necesar in vederea finalizării procedurii de atribuire (conflict de interese, publicare Anunț de Atribuire, completare platforma ANI, înregistrare ANAF etc.).

Etapa II – derulare si finalizare implementare contracte de lucrări

1. Emiterea Ordinului / Ordinelor de Începere;

2. Verificarea si acceptarea Garanțiilor de Buna Execuție constituite in favoarea CNAIR S.A. de către Antreprenori;

3. Urmărirea prestării serviciilor de proiectare si a execuției lucrărilor

4. Recepția livrabilelor si a lucrărilor;

5. Obținerea avizelor in etapele determinante ale proiectului, inclusiv avizarea in Consiliul Tehnico-Economic ale CNAIR S.A., Consiliul Tehnico-Economic MTI si, după caz, Consiliul Tehnico-Economic al Ministerului Investițiilor şi Proiectelor europene;

6. Efectuarea plăților, inclusiv rambursare;

7. Eventualele modificări ale Contractului/ Contractelor;

8. Încheierea actelor adiționale, daca va fi cazul;

9. Gestionarea controalelor ulterioare;

10. Orice alte demersuri necesare implementării propriu-zise si efective a Contractelor de lucrări.

B. AGENȚIA NATIONALA PENTRU RESTAURARE ŞI DEZVOLTAREA

value) and of the Beneficiary's Requirements, incorporating the specific requirements relating to road transport infrastructure and "dual-use" (civil–military) infrastructure;

2. Preparation and approval of the procurement documentation, in accordance with the provisions of Law no. 98/2016;

3. Preparation and approval of the responses to requests for clarification submitted by economic operators interested in participating in the public procurement procedure(s);

4. Establishment and approval of the Evaluation Committee, including the designation of the person responsible for applying the public procurement procedure;

5. Communication of the outcome of the procedure;

6. Formulation of positions and points of view in the event of any appeals;

7. Signing of the contract(s), including any administrative steps necessary for the completion of the award procedure (conflict-of-interest declarations, publication of the Contract Award Notice, completion of the National Integrity Agency platform, registration with the National Agency for Fiscal Administration, etc.).

Stage II – Conduct and Completion of the Implementation of the contracts

1. Issuance of the Notice(s) to Proceed;

2. Verification and acceptance of the Performance Guarantees provided in favour of CNAIR S.A. by the Contractors;

3. Monitoring of the provision of design services and execution of works;

4. Acceptance of deliverables and works;

5. Obtaining approvals at the project's determinant stages, including endorsements within the Technical–Economic Council of CNAIR, the Technical–Economic Council of the Ministry of Transport and Infrastructure (MTI), and, as applicable, the Technical–Economic Council of the Ministry of Investments and European Projects (CI);

6. Execution of payments, including reimbursements;

7. Any amendments to the Contract(s);

8. Conclusion of addenda, if necessary;

9. Management of subsequent audits and controls;

10. Any other steps necessary for the effective and practical implementation of the Works Contracts.

INFRASTRUCTURII DIN UCRAINA (ANRDIU) va avea următoarele drepturi si obligaţii:

Etapa I – Iniţierea, derularea si finalizarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziţie publica

1. Punerea la dispoziţia CNAIR S.A. a informaţiilor si documentaţiilor tehnice referitoare la lucrările necesar a fi executate pe teritoriul Ucrainei;
2. Oferirea de suport tehnic si/sau consiliere in vederea elaborării documentaţiei de atribuire (daca va fi cazul), inclusiv comunicarea factorilor decizionali in vederea elaborării si publicării Declaraţiei prevăzute la art. 58 din Legea nr. 98/2016 si art. 21 alin. (5) din HG nr. 395/2016;
3. Transmiterea propunerilor ANRDIU de răspuns la solicitările de clarificare referitoare la aspectele ce ţin de infrastructura de transport rutier situata pe teritoriul Ucrainei primite pana la momentul depunerii ofertelor de la operatorii economici interesaţi de participarea la procedura de achiziţie publica;
4. Contrasemnarea Contractelor de achiziţie publica de lucrări încheiate intre CNAIR S.A. si Antreprenori.

Etapa II – Derulare si finalizare implementare contracte de lucrări

I. Facilitarea obţinerii autorizaţiilor si avizelor locale
1. Asigura sprijin CNAIR si antreprenorului in obţinerea tuturor permiselor, autorizaţiilor tehnice, avizelor de utilităţi, aprobărilor de mediu si acordurilor teritoriale necesare executării lucrărilor pe teritoriul Ucrainei.
2. Oferă suport tehnic si/sau consiliere de specialitate in vederea elaborării Studiilor de detaliu si a Proiectului Tehnic de Execuţie pentru aspectele care privesc proiectarea si execuţia lucrărilor pe teritoriul Ucrainei.
3. Acorda suport instituţional in vederea obţinerii avizelor / acordurilor / certificatelor / autorizaţiilor, inclusiv avizarea in Consiliul Tehnico-Economic (CTE) al CNAIR S.A., in privinţa lucrărilor executate pe teritoriul Ucrainei.
4. Emite cu celeritate orice acorduri / avize care ţin de competenta exclusiva a acestuia, in conformitate cu regulile si legile incidente in Ucraina, in legătura cu proiectarea si execuţia lucrărilor pe teritoriul acestui Stat.
5. Acorda suportul instituţional in vederea obţinerii avizelor in etapele determinante ale

B. THE STATE AGENCY FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT OF INFRASTRUCTURE OF UKRAINE (ANRDIU) shall have the following rights and obligations:

Stage I – Initiation, Conduct and Completion of the Public Procurement Procedures

1. Providing CNAIR S.A. with the information and technical documentation regarding the works to be executed on the territory of Ukraine;
2. Providing technical support and/or consultancy for the preparation of the procurement documentation (where applicable), including communicating with the relevant decision-makers for the purpose of preparing and publishing the statement required under Article 58 of Law no. 98/2016 and Article 21(5) of Government Decision no. 395/2016;
3. Submitting ANRDIU's proposed responses to clarification requests referring to aspects related to road transport infrastructure located on the territory of Ukraine, received prior to the submission of bids from economic operators interested in participating in the public procurement procedure;
4. Countersigning the contracts concluded between CNAIR S.A. and the Contractors.

Stage II – Conduct and Completion of the Implementation of the works contracts

I. Facilitating the obtaining of local permits and approvals
1. Provides support to CNAIR and the Contractor in obtaining all permits, technical authorizations, utility approvals, environmental permits, and territorial agreements required for the execution of works on the territory of Ukraine.
2. Provides technical and/or specialist support for the preparation of Detailed Studies and the Technical Execution Project for the aspects relating to the design and execution of works on the territory of Ukraine.
3. Provides institutional support for obtaining approvals/agreements/certificates/authorizations, including endorsements within the Technical–Economic Council (CTE) of CNAIR S.A., regarding the works executed on the territory of Ukraine.
4. Issues promptly any approvals/permits within its exclusive competence, in accordance with the applicable Ukrainian rules and legislation

proiectului, inclusiv avizarea in Consiliul Tehnico – Economic (CTE) al CNAIR S.A., cu privire la lucrările situate pe teritoriul Ucrainei.

II. Oferirea de date tehnice, topografice si geotehnice relevante

1. Pune la dispoziția CNAIR S.A. toate informațiile locale necesare pentru proiectare si execuție: harți, studii geotehnice existente, rețele de utilități, restricții tehnice, normative locale.
2. Pune la dispoziție toate / orice informații si documentații tehnice deținute necesare realizării activității de proiectare si execuție a lucrărilor referitoare la drumurile / utilitățile publice si private / siturile arheologice / ariile protejate de pe teritoriul Ucrainei afectate de lucrările care fac obiectul prezentei proceduri.

III. Coordonare cu autoritățile locale si regionale Ucrainene

1. Acționează ca punct unic de contact cu autoritățile raionale, regionale, vamale, politia rutiera si alte entități cu rol in implementarea lucrărilor.
2. Furnizează datele de contact si/sau asigura interfața interacțiunii intre Antreprenor / CNAIR S.A. si autoritățile publice din Ucraina in legătura cu proiectul in scopul facilitării realizării activității de proiectare, obținerii avizelor, certificatelor, autorizațiilor etc care privesc proiectarea si execuția lucrărilor pe teritoriul Ucrainei.

IV. Sprijin in procedurile de expropriere sau acces la teren

1. Asigura suport administrativ pentru orice proceduri locale necesare accesului pe teren, relocării utilităților sau clarificării situației juridice a terenurilor afectate de pe teritoriul Ucrainei (fără a implica delegarea atribuțiilor către CNAIR S.A.).
2. Realizează toate demersurile legale si procedurale care țin de competenta acestuia in vederea asigurării terenurilor libere de orice sarcini necesare execuției lucrărilor pe teritoriul Ucrainei.
3. Realizează toate demersurile legale si procedurale care țin de competenta acestuia in vederea asigurării accesului proiectantului pentru realizarea Studiilor de teren necesare execuției lucrărilor pe teritoriul Ucrainei.

relating to the design and execution of works on the territory of Ukraine.
5. Provides institutional support in obtaining approvals at the project's determinant stages, including endorsements within the Technical–Economic Council (CTE) of CNAIR S.A., for the works located on Ukrainian territory.

II. Provision of relevant technical, topographical and geotechnical data

1. Provides CNAIR S.A. with all local information necessary for design and execution: maps, existing geotechnical studies, utility networks, technical restrictions, local standards.
2. Provides any and all technical information and documentation in its possession required for design activities and the execution of works relating to public or private roads/utilities, archaeological sites, protected areas or other affected locations on the territory of Ukraine.

III. Coordination with Ukrainian local and regional authorities

1. Acts as the single point of contact with district, regional, customs, road police and other authorities involved in the implementation of the works.
2. Provides contact details and/or ensures the interface between the Contractor/CNAIR S.A. and the Ukrainian public authorities for the purpose of facilitating design activities, obtaining approvals, certificates, authorizations, and other documents required for the execution of works on the territory of Ukraine.

IV. Support for expropriation procedures or access to land

1. Provides administrative support for any local procedures required for land access, utility relocation or clarification of land ownership for affected areas on Ukrainian territory (without implying delegation of powers to CNAIR S.A.).
2. Carries out all legal and procedural actions within its competence to ensure that the land required for the execution of works on the territory of Ukraine is made available free of encumbrances.
3. Carries out all legal and procedural actions within its competence to ensure access for designers for the purpose of conducting field studies necessary for the execution of works on the territory of Ukraine.

V. Asigurarea conformității cu legislația ucraineana aplicabila

1. Transmite cerințele legislative locale privind siguranța, protecția muncii, mediu, transport rutier, munca temporara, standarde tehnice, asigurări obligatorii si consiliază CNAIR S.A. pentru compatibilizarea cerințelor Contractului/ Contractelor.
2. Sprijină CNAIR S.A./ Antreprenorul prin facilitarea familiarizării cu procedurile legale / administrative in vederea obținerii avizelor / certificatelor / autorizațiilor necesare execuției lucrărilor pe teritoriul Ucrainei.
3. Furnizează regulamentele / normativele / stas-urile / reglementările tehnice in vigoare aplicabile proiectării si construcției de drumuri pe teritoriul Statului Ucrainean, inclusiv traduceri in măsura in care acestea nu sunt redactate într-o limba de circulație mondiala.

VI. Participarea la verificarea documentațiilor tehnice

1. Evaluează la solicitarea CNAIR S.A., din punct de vedere local, documentațiile de proiectare elaborate de antreprenor pentru partea de lucrări aflata pe teritoriul Ucrainei si emite observații tehnice atunci când este necesar.
2. Acorda suportul de specialitate in vederea analizării si aprobării documentațiilor tehnice prin furnizarea punctelor de vedere necesare cu celeritate pentru aspectele care privesc proiectarea si execuția lucrărilor pe teritoriul Ucrainei.
3. Furnizează datele actualizate pe măsura ce acestea devin necesare in implementarea Contractului/ Contractelor referitoare la: valori de trafic, situație utilități, situație dotări, prognoze, statistici si alte asemenea, necesare proiectării si execuției lucrărilor pe teritoriul Ucrainei;

VII. Suport in organizarea si coordonarea șantierului

La solicitarea CNAIR S.A. oferă asistenta in identificarea si aprobarea amplasamentelor pentru organizarea de șantier, depozitarea materialelor, accesul logistic, rutele temporare si zonele de lucru.

VIII. Cooperare pentru siguranța traficului si managementul circulației

Contribuie la stabilirea masurilor de semnalizare pe durata execuției, la asigurarea devierilor temporare, la obținerea avizelor privind restricțiile de trafic (daca

V. Ensuring compliance with applicable Ukrainian legislation

1. Communicates the local legislative requirements concerning safety, occupational protection, environment, road transport, temporary labour, technical standards and mandatory insurance, and advises CNAIR S.A. to ensure alignment with the Contract requirements.
2. Supports CNAIR S.A./ the Contractor by facilitating familiarization with the legal/administrative procedures necessary to obtain the approvals/certificates/authorizations required for the execution of works on Ukrainian territory.
3. Provides the regulations/standards/technical norms applicable to road design and construction on Ukrainian territory, including translations where these are not available in an international language.

VI. Participation in the verification of technical documentation

1. At CNAIR's request, evaluates from a local perspective the design documentation prepared by the Contractor for the works located on the territory of Ukraine and issues technical observations when necessary.
2. Provides specialist support for the analysis and approval of technical documentation by promptly submitting the necessary opinions concerning the design and execution of works on Ukrainian territory.
3. Provides updated data, as it becomes necessary for Contract implementation, regarding traffic values, utility status, equipment status, forecasts, statistics and any other such information required for the design and execution of works on the territory of Ukraine.

VII. Support in site organisation and coordination

At CNAIR's request, provides assistance in identifying and approving locations for site organisation, material storage, logistical access, temporary routes and work areas.

VIII. Cooperation on traffic safety and traffic management

Contributes to the establishment of traffic signalling measures during execution, to ensuring temporary

este cazul) si la menţinerea siguranţei rutiere in zona lucrărilor executate pe teritoriul Ucrainei.

IX. Asistenta in relaţia cu instituţiile de control si inspecţie

Oferă suport CNAIR S.A. si antreprenorului in interacţiunea cu organele de control locale: inspecţia in construcţii, autorităţile de protecţia muncii, politie, vama, autorităţi de protecţie a mediului etc.

X. Monitorizarea implementării si raportarea regulata

1. Participa la reuniuni tehnice periodice, verifica stadiul lucrărilor pe teritoriul Ucrainei, transmite rapoarte oficiale către CNAIR S.A. si contribuie la soluţionarea rapida a problemelor transfrontaliere.
2. Participa periodic, ori de cate ori este necesar la şedinţele de progres organizate de către CNAIR S.A. si Antreprenor.
3. Monitorizează lucrările executate pe teritoriul Ucrainei, inclusiv prin participarea la etapele determinante ale obiectivului de investiţii si, ori de cate ori este necesar, informează CNAIR S.A. cu privire la aspectele relevante constatate.
4. Asigura cooperarea loiala si cu buna-credinţa in implementarea Contractului/ Contractelor cu CNAIR S.A. si Antreprenorul.
5. Acorda suport de specialitate in vederea analizării si aprobării livrabilelor si/sau recepţionarii lucrărilor situate pe teritoriul Ucrainei;
6. Acorda suport de specialitate in etapele de modificări ale Contractului/ Contractelor (daca va fi cazul), in partea care priveşte lucrările situate pe teritoriul Ucrainei;
7. Contrasemnarea actelor adiţionale încheiate intre CNAIR S.A. si Antreprenori, daca va fi cazul;
8. Comunica CNAIR S.A. datele de contact ale specialiştilor din cadrul acesteia desemnaţi in vederea monitorizării si sprijinirii implementării Contractului/ Contractelor de proiectare si execuţie.

C. COMPANIA NATIONALA DE INVESTIŢII RUTIERE S.A. are următoarele drepturi si obligaţii:

diversions, obtaining approvals for traffic restrictions (where applicable), and maintaining road safety in the work zones located on Ukrainian territory.

IX. Assistance in relations with inspection and control institutions

Provides support to CNAIR S.A. and the Contractor in interactions with local control bodies: construction inspectorate, labour protection authorities, police, customs, environmental authorities, etc.

X. Monitoring of implementation and regular reporting

1. Participates in periodic technical meetings, reviews the progress of works on Ukrainian territory, submits official reports to CNAIR S.A., and contributes to the rapid resolution of cross-border issues.
2. Participates periodically, whenever necessary, in progress meetings organised by CNAIR S.A. and the Contractor.
3. Monitors the works executed on Ukrainian territory, including by participating in the determinant stages of the investment objective, and informs CNAIR S.A., whenever necessary, regarding relevant findings.
4. Ensures loyal and good-faith cooperation in the implementation of the Contract(s) with CNAIR S.A. and the Contractor.
5. Provides specialist support for the analysis and approval of deliverables and/or for the acceptance of works located on Ukrainian territory.
6. Provides specialist support during Contract modification stages (where applicable), for the aspects relating to works located on Ukrainian territory.
7. Countersigns any addenda concluded between CNAIR S.A. and the Contractors, where necessary.
8. Communicates to CNAIR S.A. the contact details of the specialists designated to monitor and support the implementation of the design and execution Contract(s).

C. THE NATIONAL ROAD INVESTMENT COMPANY S.A. shall have the following rights and obligations:

Art. 3 DURATA PROTOCOLULUI

Art. 3 DURATION OF THE PROTOCOL

1. Prezentul protocol se încheie si produce efecte juridice pana la finalizarea contractelor de lucrări, (inclusiv perioada de garanție a lucrărilor).
2. Protocolul de colaborare intra in vigoare de la data semnării acestuia de către toate părțile semnatare si înregistrarea acestuia.

1. This Protocol is concluded and shall produce legal effects until the completion of the works contracts (including the warranty period of the works).
2. The Protocol shall enter into force on the date of its signature by all signatory Parties and its registration.

Art. 4 MODIFICAREA PROTOCOLULUI

1. Orice modificare sau completare a prezentului protocol se va face cu acordul tuturor părților.
2. Modificarea sau completarea prezentului protocol trebuie făcută in scris, printr-un act adițional.
3. Actul adițional produce efecte juridice de la data semnării acestuia de către ultima parte si înregistrarea acestuia, cu excepția cazurilor in care prin actul adițional se confirma modificări intervenite in legislație cu impact in executarea prezentului protocol, situații in care modificarea respectiva intra in vigoare de la data prevăzută in actul normativ.

Art. 4 AMENDMENT OF THE PROTOCOL

1. Any amendment or supplement to this Protocol shall be made with the agreement of all Parties.
2. Any amendment or supplement to this Protocol must be made in writing, by means of an addendum.
3. The addendum shall produce legal effects from the date of its signature by the last Party and its registration, except in cases where the addendum confirms amendments arising from legislative changes affecting the execution of this Protocol, in which case the respective amendment shall enter into force on the date provided in the relevant normative act.

Art. 5 CONFIDENTIALITATE

1. Părțile se angajează sa păstreze confidențialitatea datelor, documentelor si informațiilor în legătura cu prezentul protocol.
2. Nu sunt considerate confidențiale informațiile de interes public în legătura cu prezentul protocol, precum si documentele/datele/informațiile devenite publice ca urmare a executării prezentului protocol, potrivit legislației aplicabile.

Art. 5 CONFIDENTIALITY

1. The Parties undertake to maintain the confidentiality of the data, documents, and information relating to this Protocol
2. Information of public interest relating to this Protocol, as well as documents/data/information that become public as a result of the execution of this Protocol, in accordance with the applicable legislation, shall not be considered confidential.

Art. 6 FORTA MAJORA

1. Forța majora exonerează părțile de răspundere în cazul executării necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate prin prezentul protocol.
2. Prin forța majora se înțelege orice eveniment independent de voința părților, imprevizibil si insurmontabil apărut după încheierea protocolului si care împiedica părțile sa execute obligațiile asumate.

Art. 6 FORCE MAJEURE

1. Force majeure shall release the Parties from liability for any improper or delayed performance of the obligations undertaken under this Protocol.
2. For the purpose of this Article, force majeure shall mean any event beyond the control of the Parties, which is unforeseeable, unavoidable, and insurmountable, arising after the conclusion of this Protocol and preventing the Parties from fulfilling their obligations.

Art. 7 CLAUZE FINALE

1. Eventualele divergente referitoare la interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentului

Art. 7 FINAL CLAUSES

1. Any disputes arising in connection with the interpretation or application of the provisions of this

protocol de colaborare vor fi rezolvate pe cale amiabila, prin consultări intre Părți.

2. Prezentul protocol de colaborare s-a încheiat in 4 (patru) exemplare originale, bilingve, câte unul pentru fiecare parte.

Protocol shall be settled amicably through consultations between the Parties.

2. This Protocol has been concluded in four (4) original copies, bilingual, one for each Party.

COMPANIA NATIONALA DE ADMINISTRARE A INFRASTRUCTURII RUTIERE (CNAIR SA)
prin reprezentant legal
DIRECTOR GENERAL
Cristian PISTOL

NATIONAL COMPANY FOR ROAD INFRASTRUCTURE ADMINISTRATION (CNAIR S.A.)
ROMANIA
by its legal representative
GENERAL DIRECTOR
Cristian PISTOL

AGENȚIA NATIONALA PENTRU RESTAURARE ȘI DEZVOLTAREA INFRASTRUCTURII DIN UCRAINA
(ANRDIU)
prin reprezentant legal
ȘEF AGENȚIE NAȚIONALA
Serhii SUKHOMLYN

STATE AGENCY FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT OF INFRASTRUCTURE OF UKRAINE
(ANRDIU)
by its legal representative
HEAD OF THE NATIONAL AGENCY
Serhii SUKHOMLYN